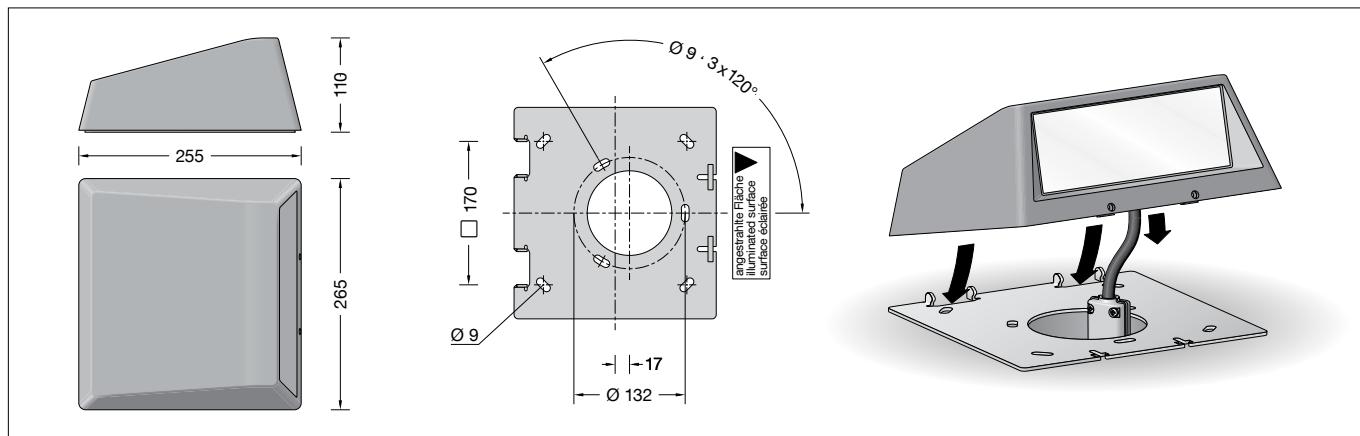


**Bodenaufbauleuchte RGBW**  
**On-ground luminaire RGBW**  
**Luminaire à poser sur le sol RGBW**



### Gebrauchsanweisung

#### Anwendung

Bodenaufbauleuchte mit einstellbarer Lichtstärkeverteilung für die Beleuchtung vertikaler Flächen.  
 Mit breitstreuender Lichtstärkeverteilung für die Anstrahlung von Fassaden und Gebäudeteilen. Die Konstruktion dieses Scheinwerfers ermöglicht die vollständige Ausleuchtung einer vertikalen Fläche, z. B. einer Fassade. Über die Stellschraube in der seitlichen Gehäuseöffnung kann die Lichtverteilung in der horizontalen Achse exakt bis zur oberen Fassadenkante eingestellt werden. Die Leuchte kann über eine DALI-Farblichtsteuerung (DT 8, RGBWAF, xy, TC) gesteuert werden. Dazu empfehlen wir den Einsatz von BEGA DALI-Systemkomponenten. Für die unterschiedlichen Anforderungen am Montageort bieten wir ein Anschlussgehäuse als Ergänzungsteil an. Die Leuchten können somit auf unbefestigte Untergründe montiert werden.

### Instructions for use

#### Application

On-ground luminaire with adjustable light distribution for illuminating vertical surfaces. With broad spread light distribution for the illumination of façades and building parts. The design of this floodlight ensures the full illumination of a vertical surface, e.g. a façade. The light distribution along the horizontal axis can be set exactly to the upper edge of the façade using the setting screw in the housing opening on the side. The luminaire can be controlled by DALI colour light control (DT 8, RGBWAF, xy, TC). We recommend the use of BEGA DALI system components. For the various requirements at the installation site, we offer a connection housing as a accessory. The luminaires can thus be installed on unpaved surfaces.

### Fiche d'utilisation

#### Utilisation

Luminaire à répartition lumineuse réglable pour l'éclairage de surfaces verticales. Avec une répartition lumineuse extensive pour l'éclairage de façades et d'éléments de parties de bâtiment. La conception de ce projecteur permet d'éclairer totalement une surface verticale (par exemple, une façade). Grâce à la vis de réglage de l'ouverture latérale du boîtier, la répartition lumineuse sur l'axe horizontal peut être réglée précisément jusqu'au bord supérieur de la façade. Le luminaire peut être commandé via une gestion de contrôle de couleurs DALI (DT 8, RGBWAF, xy, TC). A cette fin nous recommandons d'utiliser le système composants BEGA DALI. En fonction des contraintes d'installations, nous proposons un boîtier de connexion en pièce complémentaire. Ainsi les luminaires peuvent être installés sur des sols non consolidés.

#### Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	27,7 W
Leuchten-Anschlussleistung	31 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \max} = 25^\circ\text{C}$
Modul-Bezeichnung	LED-1496/RGBW
Farbtemperatur der weißen LED	4000 K
Leuchten-Lichtstrom	1264 lm
Leuchten-Lichtausbeute	40,8 lm/W

#### Lamp

Module connected wattage	27.7 W
Luminaire connected wattage	31 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a \max} = 25^\circ\text{C}$
Module designation	LED-1496/RGBW
Colour temperature of the white LED	4000 K
Luminaire luminous flux	1264 lm
Luminaire luminous efficiency	40,8 lm/W

#### Lampe

Puissance raccordée du module	27,7 W
Puissance raccordée du luminaire	31 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a \max} = 25^\circ\text{C}$
Désignation du module	LED-1496/RGBW
Temp. de couleur de la LED blanche	4000 K
Flux lumineux du luminaire	1264 lm
Rendement lum. du luminaire	40,8 lm/W

#### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

#### Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

#### Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriate du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Beschichtungstechnologie BEGA Tricoat®  
Farbe Grafit  
Sicherheitsglas mattiert  
Montageplatte aus Edelstahl  
Werkstoff-Nummer 1.4301  
4 Befestigungsanglöcher  
Breite 9 mm · Abstand 170 x 170 mm  
zum Aufschrauben auf ein Fundament  
3 Befestigungsanglöcher  
Breite 9 mm · Teilkreis ø 132 mm  
zum Aufschrauben auf ein Anschlussgehäuse  
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium  
1,8 m wasserbeständige Anschlussleitung  
07RN8-F 5 G 1<sup>□</sup> mit eingebautem  
Wasserstopper und 1,2 m PVC Installationsrohr  
BEGA Ultimate Driver®  
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789,  
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED-Netzteil  
220-240 V ≈ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DALI-steuerbar (DT8, RGBWAF, xy, TC)  
Anzahl der DALI-Adressen: 1  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine  
Basisisolierung vorhanden  
BEGA Thermal Control®  
Temporäre thermische Regulierung der  
Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-  
empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte  
abzuschalten  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 67  
Staubdicht und Schutz gegen zeitweiliges  
Untertauchen  
Schlagfestigkeit IK07  
Schutz gegen mechanische  
Schläge < 2 Joule  
CE – Konformitätszeichen  
EN 10 – Sicherheitszeichen  
Gewicht: 5,4 kg

## Product description

Luminaire made of aluminium alloy,  
aluminium and stainless steel  
BEGA Tricoat® coating technology  
Colour graphite  
Matt safety glass  
Mounting plate made of stainless steel  
Steel grade number 1.4301  
4 elongated fixing holes  
Width 9 mm · 170 x 170 mm spacing  
for bolting onto a foundation  
3 elongated fixing holes  
Width 9 mm · pitch circle ø 132 mm  
for bolting to a connecting housing  
Reflector made of pure anodised aluminium  
1,8 m water-resistant connecting cable  
07RN8-F 5 G 1<sup>□</sup> with implemented water  
stopper and 1,2 m PVC cable conduit  
BEGA Ultimate Driver®  
Complies with flicker requirements in  
accordance with IEEE 1789,  
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED power supply unit  
220-240 V ≈ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DALI-controllable (DT8, RGBWAF, xy, TC)  
Number of DALI addresses: 1  
Basic insulation is provided between the mains  
and control cables  
BEGA Thermal Control®  
Temporary thermal regulation to protect  
temperature-sensitive components without  
switching off the luminaire  
Safety class I  
Protection class IP 67  
Dust-tight and protection against temporary  
immersion  
Impact strength IK07  
Protection against mechanical  
impacts < 2 joule  
CE – Conformity mark  
EN 10 – Safety mark  
Weight: 5.4 kg

## Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,  
aluminium et acier inoxydable  
Technologie de revêtement BEGA Tricoat®  
Couleur graphite  
Verre de sécurité mat  
Platine de montage en acier inoxydable  
Matériau No. 1.4301  
4 trous oblongs de fixation  
largeur 9 mm · entraxe 170 x 170 mm  
pour fixation sur un massif de fondation  
3 trous oblongs de fixation  
largeur 9 mm sur un cercle de ø 132 mm  
pour fixation sur un boîtier de raccordement  
Réflecteur en aluminium pur anodisé  
1,8 m câble de raccordement résistant à l'eau  
07RN8-F 5 G 1<sup>□</sup> avec stoppe-eau incorporé et  
1,2 m de gaine de passage de câble PVC  
BEGA Ultimate Driver®  
Conforme aux exigences en matière de Flicker  
(scintillement) selon IEEE 1789,  
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ≈ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
pour pilotage DALI (DT8, RGBWAF, xy, TC)  
Nombre d'adresses DALI : 1  
Une isolation de base est prévue entre le câble  
de raccordement au réseau et le câble de  
commande  
BEGA Thermal Control®  
Régulation thermique temporaire de la  
puissance des luminaires pour protéger les  
composants sensibles à la température, sans  
pour autant éteindre les luminaires  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 67  
Etanche à la poussière et protégé contre  
l'immersion momentanée  
Résistance aux chocs mécaniques IK07  
Protection contre les chocs  
mécaniques < 2 joules  
CE – Sigle de conformité  
EN 10 – Sigle de sécurité  
Poids: 5,4 kg

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen  
Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen  
Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor  
Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir  
separate Überspannungsschutzkomponenten.  
Sie finden diese auf unserer Website unter  
[www.bega.com](http://www.bega.com).

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten  
verbauten elektronischen Komponenten  
erreichen Sie durch die Verwendung von  
prellfreien Schaltkontakten wie einem  
elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B.  
BEGA 71320.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the  
luminaire are protected against overvoltage in  
accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against  
e.g. transients, etc. we recommend separate  
overvoltage protection components.  
You can find them on our website at  
[www.bega.com](http://www.bega.com).

The ideal protection of all electronic  
components installed in the luminaires is  
achieved by using bounce-free switching  
contacts such as an electronic relay (solid-state  
relay), e.g. BEGA 71320.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans  
le luminaire sont protégés contre la surtension  
conformément à la norme DIN EN 61547.  
Pour obtenir une protection supplémentaire  
contre la surtension, les tensions transitoires  
etc., nous proposons des composants de  
protection séparés. Vous les trouverez sur notre  
site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

Pour garantir la protection optimale de tous  
les composants électroniques installés dans  
les luminaires, il faut utiliser des contacts de  
commutation sans rebond tel qu'un relais  
électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA  
71320.

## Montage

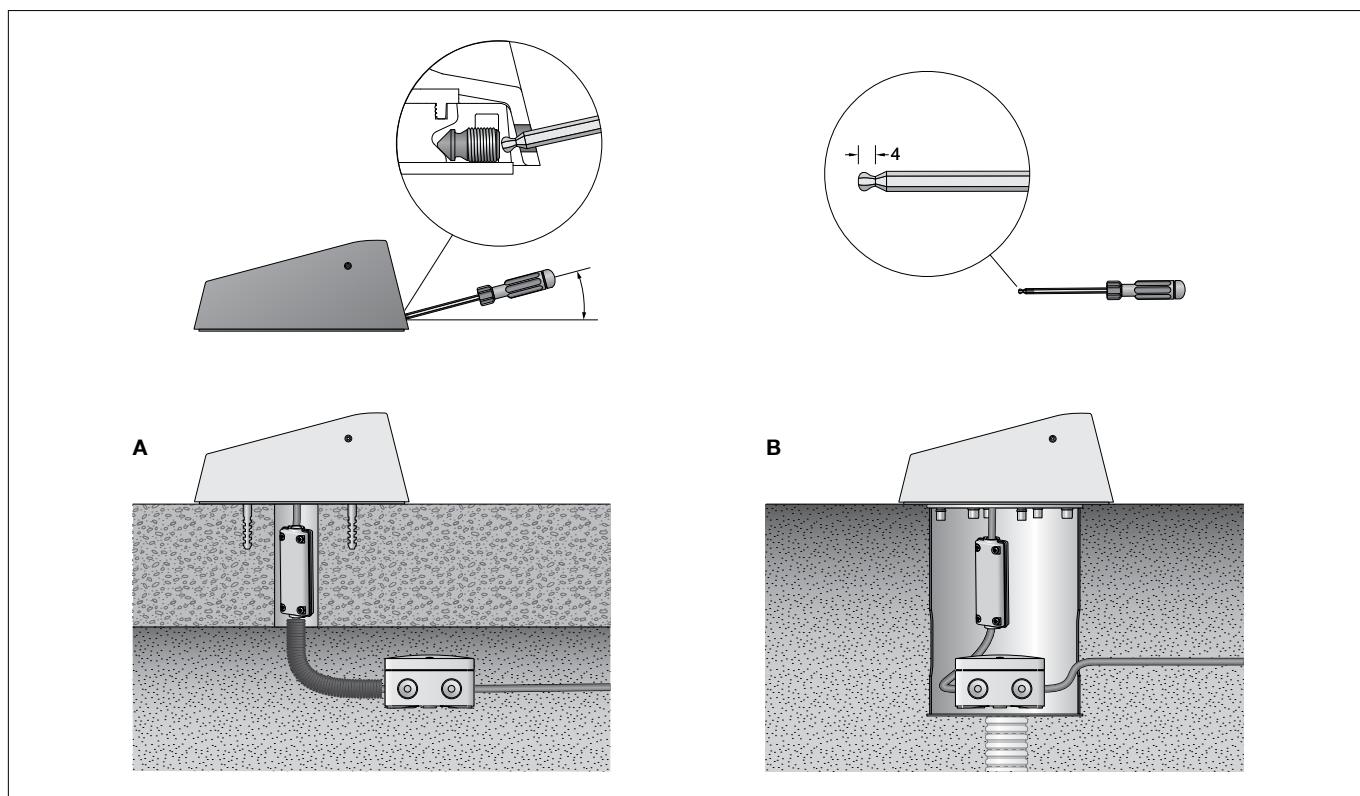
Montageplatte demontieren.  
Dazu die beiden Innensechskantschrauben  
(SW 4) durch die Öffnungen im  
Leuchtengehäuse gleichmäßig lösen.  
Hierzu ist ein Kugelkopf-Schraubendreher  
erforderlich.

## Installation

Disassemble the mounting plate.  
To do so, undo the two hexagon socket screws  
(wrench size 4) evenly through the openings in  
the luminaire housing.  
A ball-headed screwdriver is required for this.

## Installation

Démonter la platine de montage.  
Pour ce faire desserrer régulièrement les deux  
vis à six pans creux (taille de clé 4) par les  
ouvertures du boîtier du luminaire.  
Pour cela un tournevis à tête sphérique est  
nécessaire.



Montage auf einem bauseitig erstellten Fundament oder einer anderen befestigten Fläche (Abb. A):

Für den elektrischen Anschluss und zur Aufnahme der Anschlussleitung mit Wasserstopper ist unter der Leuchte eine bauseitige Öffnung von ø 100mm erforderlich. Auf ausreichende Drainage achten. Wird die Leuchtenanschlussleitung im Erdreich verlegt, ist hierfür das beiliegende Schutzrohr zu verwenden.

Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf dem Fundament befestigen.

Montage auf Anschlussgehäuse (Abb. B):  
Montageplatte auf Anschlussgehäuse (BEGA Ergänzungsteil 71 246) befestigen.

Der elektrische Anschluss muss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse mit geeigneten Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen. Wir empfehlen hierzu die Verwendung der Verteilerdose 70 730.

Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzzanschluss an der grün-gelben (⊕), braunen (L) und blauen Ader (N) vornehmen.

Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Scheinwerfer auf Montageplatte setzen und befestigen.

Installation on foundations provided by the customer or on other paved surfaces (ill. A):  
For the electrical connection and for accepting the connecting cable with water stopper a cavity of ø 100mm is required under the luminaire at site.

Sufficient drainage must be provided.  
If the luminaire connecting cable is laid in the soil the enclosed protective conduit must be used.

Fix mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the foundation.

Installation onto a connection housing (ill. B):  
Fix mounting plate onto the connection housing (BEGA accessory 71 246).

Installation sur un massif de fondation à réaliser sur place ou sur toute autre surface stabilisée (Fig. A) :

Pour le raccordement électrique et pour le passage du câble de raccordement avec stop d'eau une ouverture de diamètre 100mm est nécessaire sous le luminaire.

Un bon drainage doit absolument être prévu.  
Si le câble de raccordement du luminaire est posé dans la terre, la gaine de protection fournie doit être utilisée.

Fixer la platine de montage sur un massif de fondation avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Installation sur un boîtier de raccordement (Fig. B) :

Installer la platine de montage sur le boîtier de raccordement (BEGA accessoire 71 246).

The electrical connection must be carried out with matching protection class and safety class with suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) at the luminaire power supply cable.

We recommend the use of distribution box 70 730 for this purpose.

Note correct configuration of the mains supply cable. The earth conductor is connected at the green-yellow (⊕), the phase to the brown (L), and the neutral conductor to the blue (N) marked wire.

The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output. Place floodlight onto mounting plate and fix it.

Le raccordement électrique au câble de raccordement du luminaire doit être effectué avec des borniers appropriés (non fournis), selon l'indice et la classe de protection correspondants.

Nous conseillons à cet effet l'utilisation de la boîte de dérivation 70 730.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Raccorder au fil vert-jaune (⊕), au réseau au fil brun (L) et au fil bleu (N).

Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI. Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Poser le projecteur sur la platine de montage et fixer.

Über die Stellschraube in der seitlichen Gehäuseöffnung (Innensechskant SW 3) kann die Lichtverteilung in der horizontalen Achse exakt bis zur oberen Fassadenkante eingestellt werden.

Durch Rechtsdrehung der Stellschraube wird der Lichtaustritt nach unten, durch Linksdrehung nach oben verstellt.

#### Bitte beachten:

Die Einstellung (maximal  $\frac{1}{4}$  Umdrehung) darf nur mit der Hand und keinesfalls mit einem Akkuschrauber vorgenommen werden.

The light distribution along the horizontal axis can be set exactly to the upper edge of the façade using the setting screw in the housing opening on the side (hexagon socket head wrench size 3 mm).

Turning the setting screw to the right will direct the light emission downwards, and turning it to the left will direct it upwards.

#### Please note:

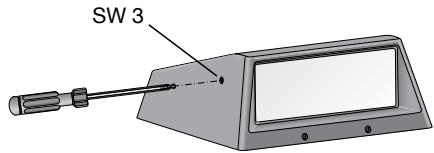
The adjustment (by turning them maximum  $\frac{1}{4}$  revs) must be done by hand. Do not use an electric screwdriver.

Grâce à la vis de réglage de l'ouverture latérale du boîtier (vis à six pans creux ,taille de clé 3), la répartition lumineuse sur l'axe horizontal peut être réglée précisément jusqu'au bord supérieur de la façade.

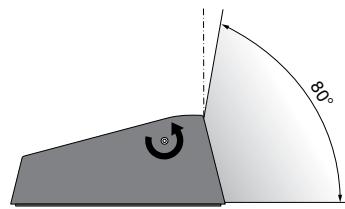
Tourner la vis de réglage vers la droite permet de régler la diffusion lumineuse vers le bas, la tourner vers la gauche permet de la régler vers le haut.

#### Attention :

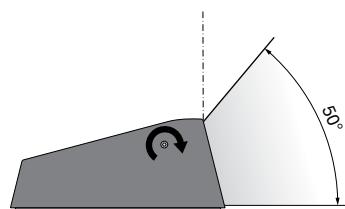
le réglage (maximale  $\frac{1}{4}$  rotation) doit être effectué uniquement à la main et jamais avec une visseuse électrique.



Einstellung maximal nach oben  
Maximum upward adjustment  
Réglage maximal vers le haut



Einstellung maximal nach unten  
Maximum downward adjustment  
Réglage maximal vers le bas



#### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.  
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.  
Chemikalien, die korrodierende Wirkungen haben, dürfen auf die Leuchte nicht einwirken.

#### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.  
Do not use high pressure cleaners.  
Corrosive chemicals must not come in contact with the luminaire.

#### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.  
Le luminaire ne doit pas se trouver en contact avec des matériaux d'étanchéité ou des substances chimiques entraînant une corrosion.

#### Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.  
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

#### Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.  
It is needed to remove residual moisture.

#### Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessicant présent dans l'armature du luminaire.  
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

## Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichteistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten.

Zum Öffnen der Leuchte

Innensechskantschrauben (SW 4) durch die Öffnungen im Scheinwerfergehäuse bis zum Anschlag lösen und Scheinwerfergehäuse abheben.

Innensechskantschrauben (SW 5) im Leuchtenunterteil lösen und dieses abnehmen. LED-Modul austauschen.

Montagehinweise des LED-Moduls beachten. Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen.

Leitungsvorschraubung fest anziehen.

Alle Schrauben und Gewinde auf gute Gangbarkeit überprüfen und einfetten.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the electrical installation.

To open the luminaire hexagon socket head screws (wrench size 4 mm) through the opening in the floodlight housing up to the stop and lift floodlight housing.

Undo the hexagon socket head screw (wrench size 5 mm) in the luminaire base and remove covering cap.

Replace LED module.

Note installation instructions of the LED module.

Check the gasket and replace, if necessary.

Tighten the screw cable gland.

Check all screws and threads thoroughly and grease them.

Assembly to be carried out in reverse sequence.

## Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension.

Pour ouvrir le luminaire desserrer les vis à six pans creux (taille de clé 4) jusqu'à la butée (par l'ouverture du boîtier du projecteur), puis soulever la partie supérieure du projecteur.

Pour ouvrir le luminaire desserrer les vis à six pans creux (taille de clé 5) et retirer le couvercle de fermeture.

Remplacer l'élément LED.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer le joint le cas échéant.

Serrer fermement le presse-étoupe.

Vérifier et graisser toutes les vis et les filetages.

Le montage se fait en suivant l'ordre inverse de ces instructions.

## Ergänzungsteile

**71 246** Anschlussgehäuse aus feuerverzinktem Stahl  
Gesamtlänge 225 mm

### 70 730 Verteilerdose

Die Verteilerdose ist für den Einbau in das Erdreich bestimmt und ermöglicht eine Abzweigung von der Zuleitung zur Leuchte und die Durchverdrahtung zur nächsten Leuchte. Nach dem elektrischen Anschluss wird die Dose mit Gel aufgefüllt und verschlossen.

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

## Accessories

**71 246** Connection housing made of galvanised steel  
Total length 225 mm

### 70 730 Distribution box

The distribution box is meant for installation in the soil and allows a junction from the supply cable to the luminaire and through-wiring to the next luminaire.

After the electrical connection the distribution box is filled up with gel and closed.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

## Accessoires

**71 246** Boîtier de raccordement en acier galvanisé  
Longueur totale 225 mm

### 70 730 Boîte de dérivation

La boîte de dérivation est adaptée à l'installation dans le sol et permet une dérivation de câble vers le luminaire et le branchement en dérivation vers le luminaire suivant. Une fois le raccordement électrique réalisé, cette boîte doit être remplie de gel et ensuite fermée.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

## Ersatzteile

LED-Netzteil DEV-0357/200  
LED-Modul LED-1496/RGBW  
Reflektor 76 002 137

## Spares

LED power supply unit DEV-0357/200  
LED module LED-1496/RGBW  
Reflector 76 002 137

## Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED DEV-0357/200  
Module LED LED-1496/RGBW  
Réflecteur 76 002 137